
Troisième session, trentième Législature

Third Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi no 198

Bill No. 198

(PRIVÉ)

(PRIVATE)

Loi concernant la Ville de Saint-Laurent

An Act respecting the City of Saint-Laurent

Première lecture

First reading

M. BLANK

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1975



Projet de loi no 198

(PRIVÉ)

Loi concernant la Ville de Saint-Laurent

ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la Ville de Saint-Laurent et qu'il est nécessaire, pour la bonne administration de ses affaires, que certains pouvoirs lui soient accordés;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. Nonobstant l'article 3 de la Loi des fonds industriels (Statuts refondus, 1964, chapitre 175), le conseil de la ville de Saint-Laurent peut, par ses règlements numéros 478 et 568, pourvu que ceux-ci aient été approuvés par le ministre de l'industrie et du commerce, le ministre des affaires municipales et la Commission municipale du Québec, faire un ou plusieurs emprunts, dont le total n'excède pas le montant du fonds industriel, pour acquérir, à l'amiable ou par expropriation, pour fins industrielles ou commerciales, les terrains désignés aux annexes C de ces règlements.

L'adoption du règlement numéro 478, de même que son approbation par le ministre de l'industrie et du commerce, le ministre des affaires municipales et la Commission municipale du Québec, sont réputées avoir été faites conformément au présent article.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Bill No. 198

(PRIVATE)

An Act respecting the City of Saint-Laurent

WHEREAS it is in the interest of the City of Saint-Laurent and necessary for the proper administration of its affairs, that certain powers be granted to it;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. Notwithstanding section 3 of the Industrial Funds Act (Revised Statutes, 1964, chapter 175), the council of the City of Saint-Laurent may, by its by-laws numbers 478 and 568, provided that such by-laws have been approved by the Minister of Industry and Commerce, the Minister of Municipal Affairs and the Québec Municipal Commission, make one or several loans, the total of which does not exceed the amount of the industrial fund, to acquire, by agreement or expropriation, for industrial or commercial purposes, the lands designated in Schedules C to such by-laws.

By-law number 478 is deemed to have been adopted, and to have been approved by the Minister of Industry and Commerce, the Minister of Municipal Affairs and the Québec Municipal Commission, in accordance with this section.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.